

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Veranstaltungen – Manifestations

## Technische Hochschulen – Ecoles polytechniques

**Seminarien des Institutes für Automatik und Industrielle Elektronik der ETHZ.** Im Wintersemester 1974/75 werden im Rahmen von Seminarien über «Höhere Automatik» und «Industrielle Elektronik und Messtechnik» folgende Vorträge gehalten:

29. Januar 1975:

Adaptive Regelung von Systemen mit verteilten Parametern  
Referent: Prof. Dr. M. H. Hamza, Alberta (Canada).

5. Februar 1975:

Netzzrückwirkungsarme, einphasige Stromrichter  
Referent: H. Schlunegger, Zürich.

26. Februar 1975:

Systemtechnik in der elektrischen Energieübertragung  
(Antrittsvorlesung im Auditorium Maximum)  
Referent: Prof. Dr. E. Handschin, Dortmund.

Die Seminarien werden im Hörsaal ETF E. 1 (Eingang Sternwartstrasse 7, talseitiger Anbau des alten Physikgebäudes) jeweils um 17.15 Uhr abgehalten.

Zu diesen Veranstaltungen laden auch der Schweizerische Elektrotechnische Verein (SEV), die Schweizerische Gesellschaft für Automatik (SGA) sowie die IEEE-Sektion Schweiz ein.

**Kolloquium des Institutes für Elektronik der ETHZ.** In der zweiten Hälfte des Wintersemesters 1974/75 werden im Rahmen eines Kolloquiums über «Moderne Probleme der theoretischen und angewandten Elektrotechnik» folgende Vorträge gehalten:

13. Januar 1975:

Qualität und Zuverlässigkeit integrierter Halbleiter-Schaltungen  
Referent: Dr. W. Gerling, München.

14. Januar 1975:

Nachrichtensysteme mit verteilter Vermittlung und direktem Zugriff der Teilnehmer zu einer gemeinsamen digitalen Breitbandübertragungsstrecke  
Referent: Dr. K. D. Schenkel, Backnang.

27. Januar 1975:

Strahlungsfelder und Distributionen  
Referent: Dr. N. Ari, Baden.

3. Februar 1975:

Rauschen von aktiven Filtern  
Referent: M. Künzli, Zürich.

11. Februar 1975:

Problematik der Ortsvermittlung  
Referent: Prof. P. G. Fontollet, Lausanne.

17. Februar 1975:

Die Fokker-Planck-Methode: Ein Mittel zur Analyse von nicht-linearen, stochastischen Regelkreisen der Nachrichtentechnik  
Referent: Dr. H. Meyer, Bern.

Das Kolloquium findet im Hörsaal Ph 15c (Gloriastrasse 35, 8006 Zürich) jeweils um 17.00 Uhr statt. Die Vorträge vom 14. Januar und 11. Februar 1975 werden im Auditorium ETF E1 (Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich) um 16.15 Uhr abgehalten.

**Kolloquium des Photographischen Institutes der ETHZ.** Im Wintersemester 1974/75 werden im Rahmen eines Kolloquiums folgende Themen behandelt:

23. Januar 1975:

Neue Einsatzmöglichkeiten für Diazotypiefilme  
Referent: Dr. J. Reichel, Zürich.

6. Februar 1975:

Bestimmung der Wechselwirkung zwischen Teilchen und Binder in einer ZnC-Harzschicht mittels einer differentiellen Härtemessmethodik  
Referent: Dr. P. Heinzer, Zürich.

20. Februar 1975:

Sinn und Ziel der Grundlagenforschung in der Photographie  
Referent: Prof. Dr. E. Klein, Leverkusen.

Das Kolloquium findet im Hörsaal F 82 (Clausiusstrasse 25, 8006 Zürich) jeweils um 17.15 Uhr statt.

**Institut für Technische Physik an der ETHZ.** Im Wintersemester 1974/75 wird ein Seminar in Technischer Physik abgehalten:

20. Januar 1975:

Einfache binäre Modulations- und Demodulationsverfahren für die Datenübertragung  
Referent: Dr. F. J. Furrer, Zürich.

3. Februar 1975:

Storage and Processing of Physiological Data  
Referent: Dr. J. B. McKinnon, Oxford.

17. Februar 1975:

Neuere Untersuchungen an Multiplexverfahren zur Datenreduktion für die Bild- und Sprachübertragung  
Referent: Prof. Dr. Ing. D. Seitzer, Nürnberg.

Das Seminar wird im Vortragssaal des Institutes für Technische Physik, ETH Hönggerberg, jeweils Montag von 16.15 bis 17.30 Uhr, abgehalten.

**Seminar des Laboratoriums für Hochspannungstechnik der ETHZ.** Im Rahmen eines Seminars werden im Wintersemester 1974/75 folgende Vorträge gehalten:

14. Januar 1975:

Elektrische und optische Untersuchungen von Funkenentladungen in komprimiertem SF<sub>6</sub>  
Referent: Dr. W. Pfeiffer, Darmstadt.

28. Januar 1975:

Isoliertraversen  
Referent: B. Staub, Langenthal.

11. Februar 1975:

Models of Electrical Discharges in Atmospheric Air  
Referent: I. Gallimberti, Padova.

25. Februar 1975:

Der Einfluss von Fremtteilchen auf die elektrische Festigkeit von SF<sub>6</sub>-Anlagen  
Referent: Dr. B. Gänger, Baden.

Die Vorträge finden jeweils am Dienstag von 17.15 bis 18.45 Uhr im Hörsaal ETF C1 des Fernmelde-/Hochfrequenztechnik-Gebäudes der ETHZ, Eingang Sternwartstrasse 7, statt.

**Kolloquium des Instituts für elektrische Anlagen und Energiewirtschaft der ETHZ.** Im Wintersemester 1974/75 werden im Rahmen eines Kolloquiums für Forschungsprobleme der Energietechnik folgende Themen behandelt:

21. Januar 1975:

Mechanisches Verhalten von Transformatorboards in Grosstransformatoren  
Referent: H. P. Moser, Rapperswil.

4. Februar 1975:

Die Lichtbogenspannung des überspannungsseitigen Leistungsschalters als Mittel zur raschen Herbeiführung von Nulldurchgängen bei einseitig verlagertem asymmetrischem Stosskurzschlußstrom grosser Generator/Transformator-Blockeinheiten  
Referent: J. Marty, Oberentfelden.

18. Februar 1975:

Strömungstechnische Mechanismen bei der Kühlung rotierender elektrischer Maschinen  
Referent: Dr. E. Toplak, Baden.

Das Kolloquium findet im Hörsaal E 12 des Maschinenlaboratoriums der ETHZ (Eingang Clausiusstrasse) jeweils um 17.15 Uhr statt.

**Akustisches Kolloquium an der ETHZ.** Im Rahmen des akustischen Kolloquiums finden im Wintersemester 1974/75 folgende Vorträge statt:

15. Januar 1975:

Sound transmission through single and multiple walls  
Referent: Prof. Dr. S. Lindblad, Schweden.

5. Februar 1975:

Thermische Effekte bei akustischen Rohrschwingungen  
Referent: Prof. Dr. H. H. Thomann, Zürich.

Die Vorträge werden im Auditorium ETH C1 (Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich) jeweils um 17.15 Uhr abgehalten.

**Veranstaltungen des SEV und des VSE – Manifestations de l'ASE et de l'UCS**

<b>1975</b> 13. 3.–14. 3.	<b>Bern/ Lausanne</b>	<b>Informationstagung</b>	<b>Linearmotoren, Magnetschwebetechnik und deren Anwendung</b> (Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich)
18. 6.	<b>Luzern</b>	<b>Informationstagung</b>	<b>Faksimiletechnik, Gegenwart und Zukunft</b> (Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich)
29. 8.–31. 8.	<b>Lugano</b>	<b>Jahresversammlungen des SEV und VSE</b>	(Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich)
9. 9.–13. 9.	<b>Zürich</b>	<b>Internationales Symposium</b>	<b>Hochspannungstechnik 1975</b> zusammen mit: <b>Föderation der Nationalen Elektrotechnischen Gesellschaften Westeuropas</b> en collaboration avec: (Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich)

**Weitere Veranstaltungen – Autres manifestations**

Datum – Date	Ort – Lieu	Organisiert durch – Organisé par	Thema – Sujet
<b>1975</b> 15. 1.	<b>Zürich</b>	<b>Pro Colore</b> (Inf.: Sekretariat SLG, Postfach, 8034 Zürich)	<b>Farbpsychologie, Farbwahrnehmung</b>
20. 1.–22. 1.	Liège	Association des Ingénieurs Electriciens (Inf.: Institut Electrotechnique Montefiore, A.I.M., Rue Saint-Gilles, 31, B-4000 Liège)	Journées Internationales d'Etude sur les Mini-Ordinateurs et la Transmission de Données
20. 1.–25. 1.	<b>Zürich</b>	<b>AGIFA Fachmessen</b> (Inf.: Postfach 257, 8033 Zürich)	<b>5. Internationale Fachmesse für Antriebstechnik</b>
29. 1.	<b>Zürich</b>	<b>Pro Colore</b> (Inf.: SLG Sekretariat, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich)	<b>Farbe im Raum</b>
11. 2.–13. 2.	Paris	La Prévention Routière Internationale (Inf.: F-91310 Montlhéry)	1er Congrès International sur la Vision et la Sécurité Routière
2. 3.– 5. 3.	Köln	Messe- und Ausstellungs-GmbH (Inf.: Post Box Nr. 21 07 60, D-5 Köln 21)	Internationale Kölner Messen
2. 3.– 5. 3.	Köln	Messe- und Ausstellungs-GmbH Köln (Inf.: Handelskammer Deutschland-Schweiz, Talacker 41, 8001 Zürich)	Domotechnica
5. 3.– 7. 3.	London	British Nuclear Energy Society (Inf.: 1–7 Great George Street, London SW1P 3AA)	Conférence internationale sur la séparation isotopique
2. 4.– 4. 4.	Paris	Colloque international sur les matériaux de substitution pour les composants électroniques (Inf.: Secrétariat, 16, rue de Presles, F-75740 Paris-Cédex 15)	Colloque international sur les matériaux de substitution pour les compacts électroniques
7. 4.–10. 4.	London	The Institution of Electrical Engineers, (Inf.: Savoy-Place, GB-London WC2R OBL)	Satellite Communication Systems Technology
8. 4.–10. 4.	Braun- schweig	Verband Deutscher Elektrotechniker e.V. (Inf.: VDE-Zentralstelle «Tagungen», Stresemannallee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	DAGA-Tagung 75
9. 4.–10. 4.	<b>Zürich</b>	<b>Schweiz. Gesellschaft für Automatik</b> (Inf.: M. H. Wegmann, Sekretariat SGA, Postfach, 8034 Zürich)	<b>Fernmessen und Fernsteuern im Dienste der Automatik</b>
10. 4.–11. 4.	Düsseldorf	Verband Deutscher Elektrotechniker e.V. (Inf.: VDE-Zentralstelle «Tagungen», Stresemannallee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	Füllstandmessung
12. 4.–21. 4.	<b>Basel</b>	<b>Schweizer Mustermesse Basel</b> (Inf.: 4021 Basel)	<b>59. Schweizer Mustermesse</b>
13. 4.–17. 4.	Hannover	Deutsche Messe- und Ausstellungs AG (Inf.: Messengelände, D-3 Hannover)	4. Internationaler Kongress für Reprographie und Information 1975
14. 4.–17. 4.	London	International Conference on Magnetics (Inf.: The Institute of Physics, 47, Belgrave Square, GB-London SW1X 8QX)	Intermag Conference
15. 4.–17. 4.	Birming- ham	Institution of Electronic and Radio Engineers (Inf.: The Conference Secretariat, AATT, 9, Bedford Square, GB-London WC1B 3RG)	Internationale Konferenz über Fortschritte in automatischer Prüftechnologie
15. 4.–20. 4.	Paris	Technoexpo S.A. (Inf.: Rue de la Michodière, F-75002 Paris)	Transport-Expo
16. 4.–24. 4.	Hannover	Deutsche Messe- und Ausstellungs AG (Inf.: Messengelände, D-3 Hannover)	Hannover Messe 1975
21. 4.–23. 4.	Madrid	Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Electrique (Inf.: VSE, Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich)	Colloque sur la Tarification
5. 5.– 7. 5.	Düsseldorf	VDI-Gesellschaft Energietechnik (Inf.: Postfach 1139, D-4 Düsseldorf 1)	Entwicklungslinien der Energietechnik

Für Kurse des VDI-Bildungswerkes sind Anfragen zu richten an: Kommission für Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten, Sekretariat c/o ETHZ, Tannenstrasse 1, 8006 Zürich

Für Weiterbildungskurse des SIA / Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein sind Anfragen zu richten an: SIA, Postfach, 8039 Zürich

Datum – Date	Ort – Lieu	Organisiert durch – Organisé par	Thema – Sujet
<b>1975</b>			
12. 5.–14. 5.	Palo Alto Kalifornien	Institute of Electrical and Electronics Engineers MTT-S (Inf.: Prof. F. Gardiol, EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne)	1975 International Microwave Symposium «Microwave in service to man»
15. 5.–16. 5.	Versailles	Comité Français d'Electrothermie (25, rue de la Pépinière, F-75008 Paris)	Automatisierung und Steuerung der Herstellungsverfahren in Elektrostahlwerken und Giessereien
20. 5.–22. 5.	Montreux	<b>EMC Symposium &amp; Exhibition</b> (Inf.: T. Dvorak, ETH-HF, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich)	<b>Electromagnetic compatibility Symposium &amp; Exhibition</b>
27. 5.–29. 5.	Tirrenia (Pisa)	Consiglio Nazionale delle Ricerche (Inf.: Istituto di Elettrotecnica, Facoltà di Ingegneria, Via Diotisalvi 2, 50100 Pisa)	Symposium «Evolution of the Transient Behavior of the Rotating Electrical Machines»
23. 5.–29. 5.	Montreux	<b>Montreux Television Symposium &amp; Exhibition</b> (Inf.: P. O. Box 97, 1820 Montreux)	<b>Symposium International et Exposition Technique de Télévision</b>
26. 5.–28. 5.	Nürnberg	Verband Deutscher Elektrotechniker e.V. (Inf.: VDE-Zentralstelle «Tagungen», Stresemannallee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	Technische Zuverlässigkeit 1975
26. 5.–30. 5.	Paris	Colloque international sur l'électronique et la mesure (Inf.: Secrétariat, 16, rue de Presles, F-75740 Paris-Cédex 15)	Colloque international sur l'électronique et la mesure
26. 5.–30. 5.	Zürich	<b>Schweiz. Elektrotechn. Komitee (CES)</b> (Inf.: SEV, Postfach, 8034 Zürich)	<b>Frühjahrstagung der CEE</b>
27. 5.–30. 5.	Waterloo Ontario Canada	International Microwave Power Institute (Inf.: Prof. F. Gardiol, EPF-L, 16, chemin de Bellerive, 1007 Lausanne)	Microwave Power Symposium 1975
28. 5.– 3. 6.	Hannover	Deutsche Messe- und Ausstellungs AG (Inf.: Messegelände, D-3 Hannover)	LIGNA Hannover 1974 – Internationale Fachmesse für Maschinen und Ausrüstung der Holzwirtschaft
3. 6.– 6. 6.	London	The Institution of Electrical Engineers, (Inf.: Savoy-Place, GB-London WC2R OBL)	Antennas for Aircraft and Spacecraft
18. 6.–20. 6.	Paris	Colloque international sur la fiabilité et la disponibilité des systèmes informatiques (Inf.: Secrétariat, 16, rue de Presles, F-75740 Paris-Cédex 15)	Colloque international sur la fiabilité et la disponibilité des systèmes informatiques
19. 6.–20. 6.	Montreux	<b>Verband Europäischer Lichtwerbung</b> (Inf.: SLG, Postfach, 8034 Zürich)	<b>Kongress über Probleme der Lichtreklame</b>
1. 9.– 4. 9.	Hamburg	Nachrichtentechnische Gesellschaft im V.D.E. (Inf.: Dr. H. J. Schmitt, Philips Forschungslaboratorium, Vogt-Kölln-Str. 30, D-2000 Hamburg 54)	5th European Microwave Conference
2. 9.– 5. 9.	Canterbury	The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Savoy Place, GB-London WC2R OBL)	European Electronic Circuit Techniques
9. 9.–13. 9.	Basel	<b>Schweizer Mustermesse Basel</b> (Inf.: 4021 Basel)	<b>Ineltec</b>
10. 9.–18. 9.	London	Internationale Beleuchtungskommission CIE (Inf.: Trafalgar Buildings, 1 Charing Cross, GB-London SW1A 2DS)	18. Hauptversammlung
13. 9.–28. 9.	Lausanne	(Inf.: Palais de Beaulieu, 1002 Lausanne)	<b>Comptoir Suisse</b>
24. 9.–25. 9.	Dortmund	Verband Deutscher Elektrotechniker e. V. (Inf.: VDE-Zentralstelle «Tagungen», Stresemannallee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	Planung elektrischer Netze
30. 9.– 4. 10.	Basel	<b>Messegesellschaft Schweizer Mustermesse</b> (Inf.: Sekretariat Surface 75, Postfach, 4021 Basel)	<b>Surface 75</b>
2. 10.– 8. 10.	Genève	<b>Union Internationale des Télécommunications</b> (Inf.: Secrétariat TELECOM 75, Orgexpo, 18, Quai Ernest-Ansermet, 1211 Genève 4)	<b>2e Exposition mondiale des télécommunications TELECOM 75</b>
7. 10.–11. 10.	Basel	Inf.: Schweizer Mustermesse, Postfach, 4021 Basel	<b>nuclex 75</b>
22. 10.–24. 10.	Bad Nauheim	Verband Deutscher Elektrotechniker e. V. (Inf.: Stresemannallee 21, D-6 Frankfurt/Main 70)	Stand und Entwicklung auf dem Gebiet der Nachrichten Kabel
22. 10.–25. 10.	Wien	Arbeitsgemeinschaft für Fachausstellungen (Inf.: Loquaiplatz 13, A-1061 Wien)	Internationale Fachausstellung Industrielle Elektronik
26. 10.–29. 10.	Amsterdam	Vereeniging voor Oppervlaktechnieken van Metalen (Inf.: Organisatie Bureau Amsterdam B.V., Postfach 7205, Europaplein 14, NL-Amsterdam)	Interfinish 76
4. 11.– 7. 11.	London	The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Savoy Place, GB-London WC2R OBL)	1975 Conference on Piezoelectric and Pyroelectric Materials and Applications
1. 12.– 4. 12.	London	The Institution of Electrical Engineers (Inf.: Savoy Place, GB-London WC2R OBL)	Signal Filtering

## Jahres- und Generalversammlungen – Assemblées annuelles et générales

Datum – Date	Ort – Lieu	Organisiert durch – Organisé par	Thema – Sujet
<b>1975</b>			
10. 6.–12. 6.	Augsburg	Verein Deutscher Ingenieure (Inf.: VDI Presse und Informationsstelle, Postfach 1139, D-4 Düsseldorf 1)	Deutscher Ingenieurtag 1975
13. 6.–14. 6.	Montreux	<b>Schweiz. Ingenieur- und Architektenverein</b> (Inf.: SIA, Selnastrasse 6, 8039 Zürich)	<b>SIA-Tag</b>
15. 9.–27. 9.	Den Haag	Nederlands Elektrotechnisch Comité (Inf.: Nederlands Normalisatie-instituut, Polakweg 5, Rijswijk [ZH]-2106)	CEI-Jahrestagung 1975

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein,  
Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich, Tel. 01/53 20 20.

**Redaktionen:**

SEV, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/53 20 20.  
VSE, Bahnhofplatz 3, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01/27 51 91.

**Redaktoren:**

**Elektrotechnik:** A. Diacon (Herausgabe und allgemeiner Teil), SEV  
E. Schiessl (technischer Teil), SEV

**Elektrizitätswirtschaft:** J. Mutzner, Dipl. Ing. ETH, VSE

**Inseratenverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Rüdigerstrasse 12,  
Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/25 03 15–18.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin des SEV/VSE, Rüdigerstrasse 1,  
Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/36 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Am Anfang des Jahres wird  
ein Jahreshft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV 1 Ex. gratis.  
Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 110.–, im Ausland pro Jahr  
Fr. 130.–, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.–, im Ausland: Fr. 12.–.  
(Sondernummern: auf Anfrage)

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Nicht verlangte Manuskripte werden nicht zurückgesandt.**

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301,  
8008 Zurich, tél. 01/53 20 20.

**Rédactions:**

ASE, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zurich, tél. 01/53 20 20.  
UCS, Bahnhofplatz 3, case postale, 8023 Zurich, tél. 01/27 51 91.

**Rédacteurs:**

**Electrotechnique:** A. Diacon (édition et partie générale), ASE  
E. Schiessl (partie technique), ASE

**Economie électrique:** J. Mutzner, ing. dipl. EPF, UCS

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Rüdigerstrasse 12,  
Case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/25 03 15–18.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Rüdigerstrasse 1,  
Case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/36 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au début  
de chaque année.

**Abonnement:** Pour tous les membres de l'ASE 1 ex. gratuit.  
Abonnement en Suisse: par an fr. 110.–, à l'étranger: par an fr. 130.–.  
Prix de numéros isolés: en Suisse fr. 10.–, à l'étranger fr. 12.–.  
(Numéros spéciaux: sur demande)

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

**Les manuscrits non demandés ne seront pas renvoyés.**